

**TORO**<sup>®</sup>

**Count on it.**

**Руководство оператора**

**Воздуходувка для удаления  
мусора**

**Тяговый блок Sand Pro<sup>®</sup>/Infield Pro<sup>®</sup> 3040  
и 5040**

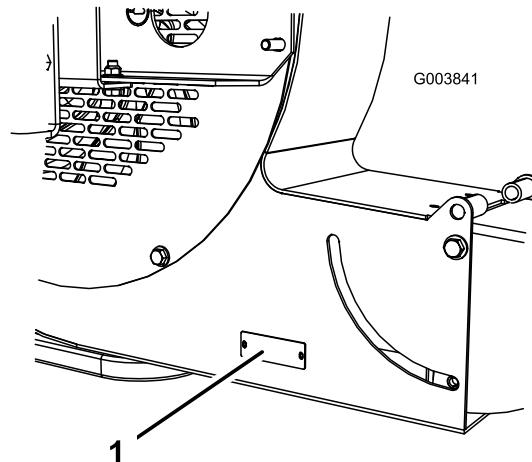
Номер модели 08759—Заводской номер 315000001 и до

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.



G003841

Рисунок 1

1. Место названия модели и серийного номера

Номер модели \_\_\_\_\_

Заводской номер \_\_\_\_\_

В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности (Рисунок 2). Данный символ означает, что имеется опасность, которая может привести к серьезной травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.



Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

# Содержание

Техника безопасности .....	3
Обучение .....	3
Подготовка .....	4
Безопасное обращение с топливом .....	4
Эксплуатация .....	4
Техническое обслуживание и хранение .....	5
Буксировка .....	6
Уровень вибрации .....	6
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями .....	7
Сборка .....	8
1 Установка воздуходувки для удаления мусора на тяговый блок .....	8
2 Регулировка узла тяги .....	9
3 Смазка воздуходувки .....	9
Знакомство с изделием .....	10
Технические характеристики .....	10
Навесные орудия и принадлежности .....	10
Эксплуатация .....	10
Регулировка отверстия выброса .....	10
Полезные советы .....	10
Техническое обслуживание .....	12
Смазывание воздуходувки для удаления мусора .....	12
Выравнивание подшипников .....	12
Затяжка крепежных деталей .....	13

# Техника безопасности

Нарушение установленных правил эксплуатации или технического обслуживания данной машины может привести к травме. Для того, чтобы уменьшить вероятность травмирования, выполнайте правила техники безопасности и всегда обращайте внимание на символы, предупреждающие об опасности , которые имеют следующие значения: **Внимание**, **Осторожно** или **Опасно** - указания по обеспечению безопасности персонала. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая или смерти.

## Обучение

- Внимательно изучите Руководство оператора и прочие учебные материалы. Подробно ознакомьтесь с органами управления, предупреждающими знаками и правилами использования оборудования.
- Если оператор (операторы) или механик (механики) не имеют возможности изучить или усвоить информацию, владелец обязан дать необходимые разъяснения.
- Категорически запрещается допускать к эксплуатации или обслуживанию машины детей или лиц, не ознакомленных с настоящими инструкциями. Местные правила и нормы могут ограничивать возраст пользователя.
- Запрещается эксплуатировать машину в непосредственной близости от посторонних лиц (в особенности детей) или домашних животных.
- Запрещается перевозить пассажиров.
- Все водители и механики обязаны пройти теоретическое и практическое обучение. Владелец несет ответственность за профессиональную подготовку пользователей. При обучении следует подчеркнуть:
  - необходимость проявления внимания и сосредоточенности во время работы на ездовых машинах;
  - управляемость ездовой машины при движении по склону не восстанавливается путем торможения. Основными причинами потери управляемости являются:
    - ◊ недостаточное сцепление колес, особенно на мокрой траве;
    - ◊ слишком быстрое движение;
    - ◊ неправильное торможение;
    - ◊ тип машины не пригоден для выполняемой работы;
    - ◊ недостаточная осведомленность о влиянии состояния грунта, особенно на склонах;

- ◊ неправильная установка навесного орудия или противовеса.
- Владелец/пользователь несет полную ответственность за возможные несчастные случаи и травмы людей, а также за нанесение ущерба имуществу и должен принять меры для предотвращения таких случаев.

## Подготовка

- Во время работы всегда используйте прочную нескользящую обувь, длинные брюки, каску, защитные очки и средства защиты слуха. Длинные волосы, свободная одежда или ювелирные украшения могут быть затянуты движущимися частями. Запрещается эксплуатировать оборудование без обуви или в открытых сандалиях.
- Замените неисправные глушители.
- Осмотрите участок и определите, какие приспособления и навесные орудия понадобятся для правильного и безопасного выполнения работы. Используйте только принадлежности, утвержденные изготовителем.
- Убедитесь в том, что механизм контроля присутствия оператора, предохранительные выключатели и защитные кожухи закреплены и исправны. Не приступайте к эксплуатации оборудования, пока не убедитесь в правильной работе этих устройств.

## Безопасное обращение с топливом

- Во избежание травм и повреждения имущества проявляйте особую осторожность при работе с бензином. Бензин является чрезвычайно легковоспламеняющейся жидкостью, а его пары взрывоопасны.
- Потушите все сигареты, сигары, трубки и другие источники возгорания.
- Используйте только утвержденную к применению емкость для бензина.
- Никогда не снимайте крышку топливного бака и не доливайте топливо в бак при работающем двигателе.
- Дайте двигателю остыть перед дозаправкой топливом.
- Никогда не заправляйте машину топливом в помещении.
- Никогда не храните машину или емкость с бензином в местах, где есть открытое пламя, искры или малая горелка, используемая, например, в водонагревателе или другом оборудовании.
- Запрещается заправлять емкости, находящиеся внутри буксирной машины, на платформе грузовика или трейлера с пластиковым настилом. Перед заполнением ставьте емкости на землю, в стороне от вашей буксирной машины.

- Снимите оборудование с грузовика или прицепа и заправляйте его на земле. При отсутствии такой возможности заправлять это оборудование на прицепе следует из переносной канистры, а не с помощью заправочного пистолета.
- Заправочный пистолет должен касаться ободка горловины бака с топливом или емкости до окончания заправки. Не используйте пистолет с фиксатором в открытом положении.
- При попадании топлива на одежду немедленно переоденьтесь.
- Ни при каких обстоятельствах не разрешается переполнять топливный бак. Установите крышку топливного бака на место и надежно затяните.

## Эксплуатация

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Выхлоп двигателя содержит моноокись углерода, не имеющую запаха и являющуюся смертельно ядовитым газом, который может привести к гибели оператора.**

**Запрещается запускать двигатель в помещении или закрытом пространстве.**

- Не запускайте двигатель в условиях ограниченного пространства, где могут скапливаться опасные пары моноксида углерода.
- Работайте только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Перед запуском двигателя отключите навесное оборудование, переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение и включите стояночный тормоз.
- Не держите руки и не ставьте ноги рядом с вращающимися частями машины или под ними.
- Эксплуатация машины требует внимания. Для предотвращения опрокидывания или потери управления:
  - Следите за ямами или другими скрытыми опасностями.
  - Будьте осторожны при эксплуатации машины на крутых склонах. Снижайте скорость при выполнении крутых поворотов или при поворотах на склонах.
  - Избегайте резких остановов и пусков. Переключение с задней передачи на переднюю должно производиться только после полной остановки.
  - Перед началом движения задним ходом посмотрите назад и убедитесь в том, что позади машины никого нет.

- Находясь вблизи дороги или пересекая ее, следите за движением по дороге. Всегда уступайте дорогу другим транспортным средствам.
- Если на машине установлено опциональное тягово-цепное устройство, каталожный № 110-1375, см. максимально допустимую нагрузку на ТСУ в *Руководстве оператора* по навесному оборудованию.
- Будьте готовы к тому, что в земле могут быть ямы и другие скрытые опасности.
- Соблюдайте осторожность при тяговых усилиях или использовании тяжелого оборудования.
  - Используйте только разрешенные точки сцепки.
  - Не допускайте нагрузок, которые могут привести к потере управляемости.
  - Не выполняйте резкие повороты. Соблюдайте осторожность при движении задним ходом.
- Находясь поблизости или пересекая дорогу, следите за движением по дороге.
- Запрещается эксплуатировать машину с поврежденными ограждениями, кожухами или при отсутствии защитных устройств. Убедитесь в том, что все блокировочные устройства закреплены, правильно отрегулированы и работают должным образом.
- Не изменяйте настройку регулятора частоты вращения двигателя и не превышайте его допустимую частоту вращения. Работа двигателя на слишком высоких оборотах повышает риск возникновения несчастных случаев.
- Прежде чем покинуть рабочее место оператора:
  - остановите машину на горизонтальной поверхности;
  - отпустите педаль тяги и опустите навесное оборудование;
  - включите стояночный тормоз;
  - заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Отключайте привод навесного оборудования на время транспортировки или когда машина не используется.
- Заглушите двигатель и отсоедините привод навесного оборудования:
  - перед дозаправкой топливом;
  - перед проверкой, очисткой или выполнением работ на машине;
  - после удара о посторонний предмет или при появлении аномальной вибрации. Перед повторным запуском и возобновлением эксплуатации машины проверьте ее на отсутствие повреждений и при необходимости произведите ремонт.
- Снизьте обороты двигателя в процессе остановки и, если двигатель оборудован отсечным топливным клапаном, выключите подачу топлива по завершении работы.
- Прежде чем начать движение задним ходом, посмотрите назад и вниз, и убедитесь в том, что путь свободен.
- При выполнении поворотов, а также при пересечении дорог и тротуаров замедляйте ход и соблюдайте осторожность.
- Запрещается работать с машиной после употребления алкоголя или наркотиков.
- Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм и смерти. При появлении в данной местности признаков грозы (молния, гром) немедленно прекратите эксплуатацию автомобиля и постарайтесь найти укрытие.
- Соблюдайте осторожность при погрузке или выгрузке машины из трейлера или грузовика.
- Соблюдайте осторожность, приближаясь к поворотам с плохой обзорностью, деревьям, кустарнику, или к другим объектам, которые могут ухудшать обзор.

## Техническое обслуживание и хранение

- Для обеспечения безопасного рабочего состояния оборудования следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были надежно затянуты.
- Категорически запрещается хранить машины с остатками топлива в баке в помещении, где пары топлива могут достичь открытого огня или искр.
- Дайте двигателю остыть перед постановкой его на хранение в каком-либо помещении.
- Для уменьшения риска возгорания следите за тем, чтобы на двигателе, глушителе, в аккумуляторном отсеке, а также в месте хранения топлива не было травы, листьев или избыточной смазки.
- Все части должны быть исправными, а все крепежные детали и фитинги гидравлической системы должны быть затянуты. Изношенные или поврежденные детали и предупредительные таблички необходимо заменять.
- Если необходимо опорожнить топливный бак, делайте это вне помещения.
- Соблюдайте осторожность во время регулировки оборудования во избежание защемления пальцев между подвижными и неподвижными частями машины.
- Отключите приводы, опустите навесное оборудование, включите стояночный тормоз, заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания. Прежде чем приступать к регулировке, очистке или ремонту, дождитесь полной остановки всех движущихся частей.

- В случае необходимости, для поддержки компонентов используйте подъемные опоры.
- Осторожно сбросьте давление в компонентах с накопленной энергией.
- Перед выполнением любых ремонтных работ отсоедините аккумуляторную батарею и снимите провод свечи зажигания. Сначала отсоедините отрицательную клемму, затем положительную. При повторном подключении аккумуляторной батареи сначала подсоедините положительный кабель, затем отрицательный.
- Следите за тем, чтобы кисти рук и ступни не оказались вблизи движущихся частей. Если возможно, не производите регулировки при работающем двигателе.
- Зарядку аккумуляторной батареи производите в открытом, хорошо проветриваемом месте, вдали от искр и открытого огня. Отключите зарядное устройство перед подсоединением или отсоединением аккумуляторной батареи. Используйте защитную одежду и электроизолированный инструмент.
- Перед подачей давления на систему убедитесь в том, что все соединители гидравлических трубопроводов герметичны и все гидравлические шланги и трубопроводы исправны.
- Не приближайтесь к местам точечных утечек или штуцерам, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость. Для поиска утечек используйте бумагу или картон, а не руку. Выброшенная под давлением гидравлическая жидкость может обладать достаточной силой для того, чтобы проникнуть под кожу и нанести тяжелую травму. Если жидкость попадает под кожу, немедленно обратитесь к врачу.
- Перед отсоединением любой части гидравлической системы или выполнением каких-либо других работ с гидравлическим оборудованием следует остановить двигатель и опустить всё навесное оборудование на землю, чтобы сбросить давление в системе.
- Регулярно проверяйте все топливные трубопроводы на герметичность и износ. При необходимости затяните или отремонтируйте их.
- Если для выполнения регулировок при техническом обслуживании двигатель должен работать, держите руки, ноги, одежду и все части тела на безопасном расстоянии от навесного оборудования и любых движущихся частей, особенно экрана на боковой стороне двигателя. Не подпускайте никого к машине.
- Для обеспечения безопасности и точности попросите официального дистрибутора компании Toro проверить максимальную частоту вращения двигателя с помощью тахометра.
- По вопросам капитального ремонта и оказания технической помощи обращайтесь к официальному

дистрибутору компании Toro. Используйте только аттестованное компанией Toro навесное оборудование и запасные части. Использование неаттестованного навесного оборудования может стать причиной аннулирования гарантии.

## Буксировка

- Соблюдайте осторожность при погрузке или выгрузке машины из трейлера или грузовика.
- При погрузке машины на трайлер или грузовик используйте всю ширину въездной рампы.
- Надежно закрепите машину с помощью ремней, цепей, тросов или веревок. И передний, и задний ремни должны быть направлены вниз и в стороны от машины.

## Уровень вибрации

### Руки

Измеренный уровень вибраций, действующих на правую руку =  $0,58 \text{ м/с}^2$

Измеренный уровень вибраций, действующих на левую руку =  $0,78 \text{ м/с}^2$

Величина погрешности (K) =  $0,5 \text{ м/с}^2$

Определение уровня вибрации производилось по методикам, описанным в EN ISO 5395, при этом воздуходувка для удаления мусора была установлена на тяговом блоке Sand Pro 3040 (модель 08703).

### Цельноштампованый корпус

Измеренный уровень вибрации =  $0,69 \text{ м/с}^2$

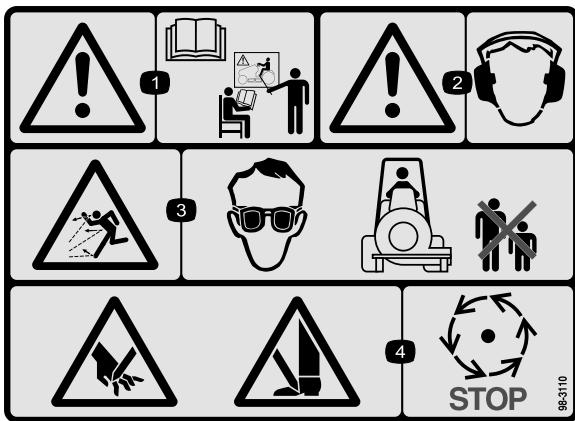
Величина погрешности (K) =  $0,5 \text{ м/с}^2$

Определение уровня вибрации производилось по методикам, описанным в EN ISO 5395, при этом воздуходувка для удаления мусора была установлена на тяговом блоке Sand Pro 3040 (модель 08703).

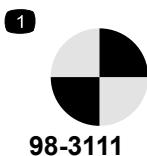
# Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



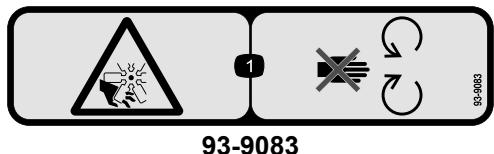
Таблички и инструкции по технике безопасности хорошо видны оператору и располагаются вблизи любого места повышенной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные таблички.



1. Внимание! Прочтите *Руководство оператора* и пройдите обучение.
2. Осторожно! Используйте средства защиты органов слуха.
3. Опасность выброса посторонних предметов – наденьте защитные очки и следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от машины.
4. Опасность травмирования рук или ног - дождитесь остановки движущихся частей.



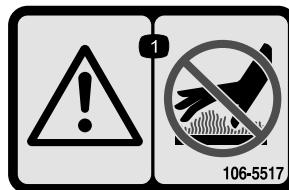
1. Точка вращения



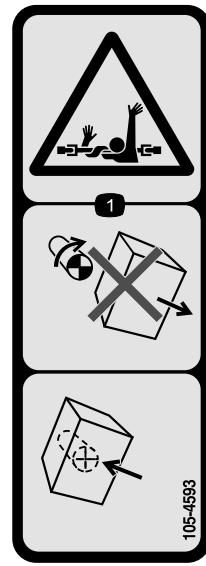
1. Опасность травмирования вентилятором – держитесь на безопасном расстоянии от движущихся частей.



1. Консистентная смазка



1. Осторожно! Горячая поверхность — не прикасаться.



1. Опасность защемления валами - не снимайте крышку с движущихся частей, сохраняйте все ограждения на своих местах.

# Сборка

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количе-ство	Использование
1	Узел воздуходувки для удаления мусора	1	Установите воздуходувку для удаления мусора на тяговый блок.
2	Детали не требуются	—	Отрегулируйте узел тяги.
3	Детали не требуются	—	Смажьте воздуходувку.

## Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количе-ство	Использование
Руководство оператора	1	Изучите руководство перед эксплуатацией машины.
Каталог деталей	1	Используйте каталог для определения номеров деталей, входящих в состав изделия.

**Примечание:** Определите левую и правую стороны машины (при взгляде с рабочего места оператора).

**Примечание:** Чтобы можно было эксплуатировать воздуходувку для удаления мусора, тяговый блок должен быть оснащен Комплектом задней выносной гидравлики модели 08781.

1

## Установка воздуходувки для удаления мусора на тяговый блок

### Детали, требуемые для этой процедуры:

1 Узел воздуходувки для удаления мусора

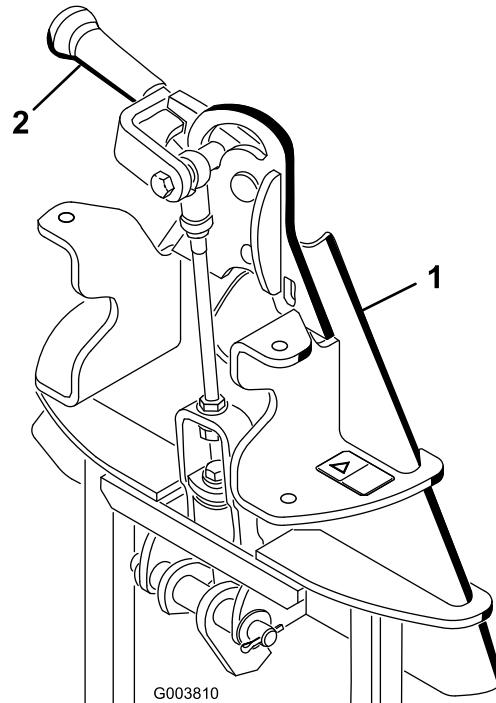


Рисунок 3

### Процедура

1. Демонтируйте навесное оборудование с задней стороны машины.
2. Установите тяговый блок в положение позади переходника навесного орудия.

**Примечание:** Убедитесь в том, что стопорный рычаг (Рисунок 3) повернут влево (в положение расфиксации), если смотреть сзади машины.

1. Переходник навесного орудия
2. Стопорный рычаг
3. Поднимите переходник тягового блока в переходник навесного орудия.
4. Для совместной фиксации переходников поверните стопорный рычаг вправо.

- Подсоедините соединители гидравлических шлангов навесного орудия к гидравлическим соединителям в комплекте задней выносной гидравлики тягового блока.

**Внимание:** Всегда при отсоединении гидравлических шлангов проследите за тем, чтобы на них были установлены пылезащитные крышки для предотвращения попадания загрязнений в обе гидравлические системы.

## 2

### Регулировка узла тяги

#### Детали не требуются

#### Процедура

- Когда воздуходувка для удаления мусора установлена и закреплена на тяговом блоке, поднимите навесное оборудование.
- Измерьте зазор между верхней шайбой и проставкой в узле тяги на переходнике навесного орудия, как показано на [Рисунок 4](#).

**Примечание:** Зазор между шайбой и буртиком должен составлять от 1,5 до 2,0 мм.

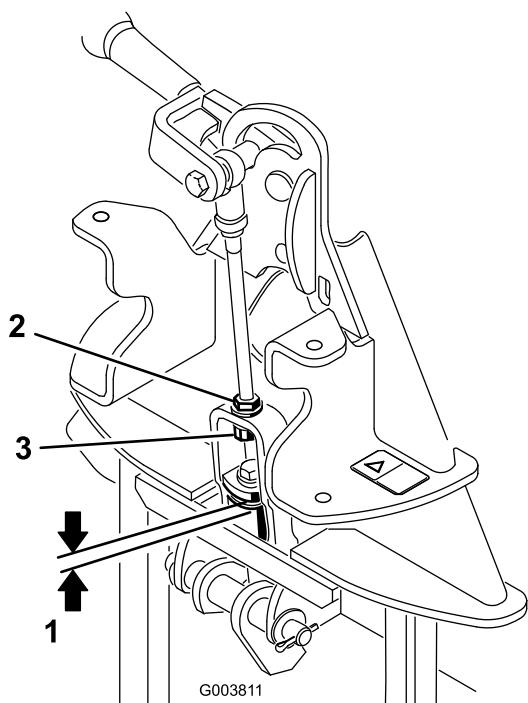


Рисунок 4

- От 1,5 до 2,0 мм
- Зажимная гайка
- Регулировочная гайка

## 3

### Смазка воздуходувки

#### Детали не требуются

#### Процедура

Перед эксплуатацией воздуходувки для удаления мусора смажьте ее консистентной смазкой для обеспечения правильного смазывания механизмов. См. [Смазывание воздуходувки для удаления мусора \(страница 12\)](#)  
Отсутствие своевременной смазки машины приведет к преждевременному износу ответственных частей.

# Знакомство с изделием

## Технические характеристики

**Примечание:** Технические характеристики и конструкция могут быть изменены без уведомления.

Чистая масса	107 кг
--------------	--------

## Навесные орудия и принадлежности

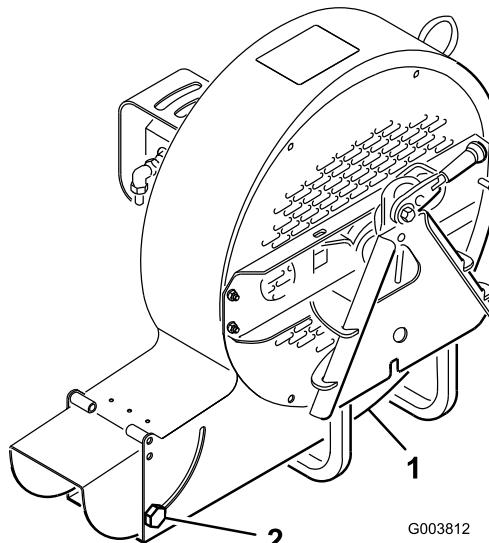
Ряд утвержденных Toro навесных орудий и принадлежностей можно использовать с данной машиной для улучшения и расширения ее возможностей. Свяжитесь со своим уполномоченным дилером по техническому обслуживанию или дистрибутором или посетите веб-сайт [www.Toro.com](http://www.Toro.com) на котором приведен список всех утвержденных навесных орудий и принадлежностей.

# Эксплуатация

## Регулировка отверстия выброса

Вы можете отрегулировать отверстие выброса ([Рисунок 5](#)) для увеличения или уменьшения скорости и объема выходящего воздушного потока. При уменьшении размера отверстия выброса скорость увеличивается. При увеличении размера отверстия выброса скорость уменьшается.

1. Ослабьте крепежные винты отражателя отверстия выброса ([Рисунок 5](#)).



**Рисунок 5**

1. Отражатель отверстия выброса
2. Крепежный винт

2. Отклоните отражатель, чтобы получить отверстие нужного диаметра.
3. Затяните крепежные винты.

## Полезные советы

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

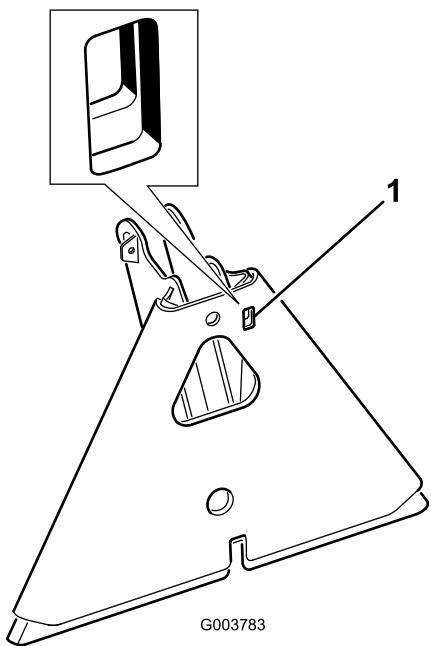
Воздух на выпуске имеет значительный напор, который может привести к травме или потере устойчивости на ногах.

- Держитесь на безопасном расстоянии от выпускного отверстия при работе машины.
- Не подпускайте находящихся поблизости людей к отверстию выброса, когда машина работает.

Потренируйтесь выполнять работы по сдуванию материала. Рекомендуется направлять поток воздуха

из воздуховки по ветру, для предотвращения отбрасывания предметов обратно в очищенную зону.

**Примечание:** Если переходник навесного оборудования заклинило на переходнике тягового блока, вставьте монтировку или отвертку в паз под рычаг и разделите эти части (Рисунок 6).



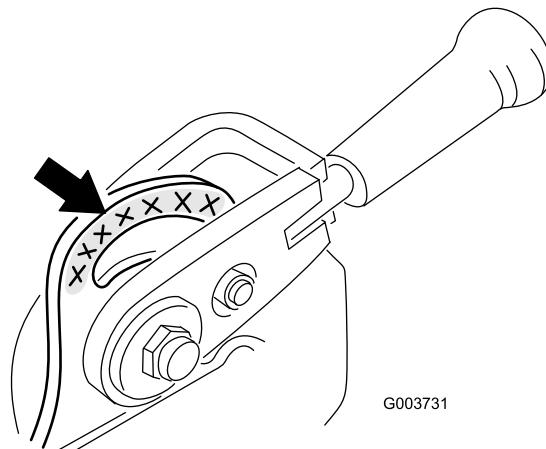
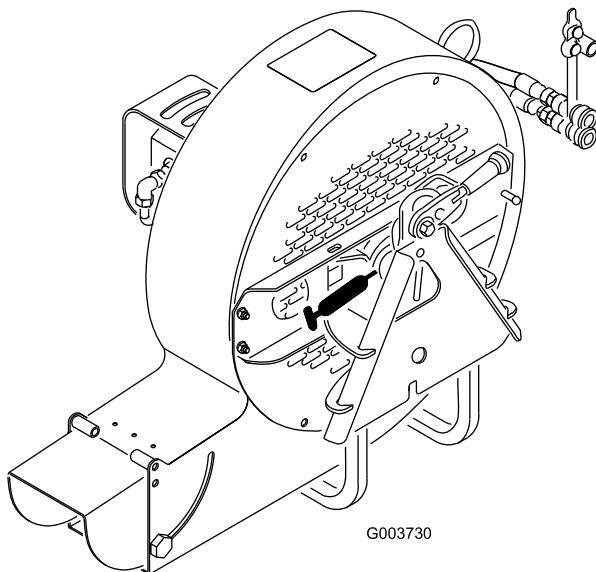
**Рисунок 6**

1. Паз под рычаг

# Техническое обслуживание

## Смазывание воздуходувки для удаления мусора

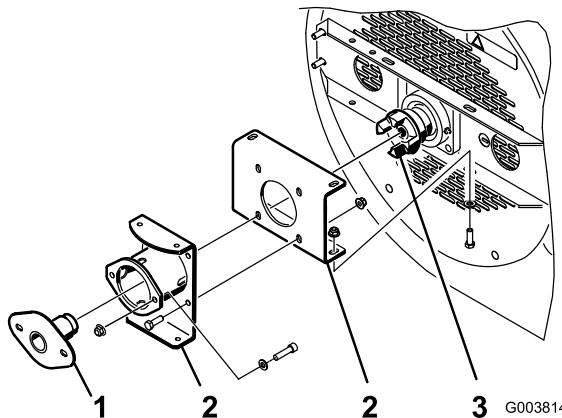
В воздуходувке для удаления мусора есть два подшипника вала вентилятора, которые необходимо регулярно смазывать. Эти подшипники расположены с обеих сторон корпуса воздуходувки. При работе машины в нормальных условиях смазывайте подшипники консистентной смазкой №2 общего назначения на литиевой основе через каждые 8 часов работы или ежедневно, в зависимости от того, что наступит раньше. Смазывайте масленки сразу после каждой мойки вне зависимости от указанного интервала.



## Выравнивание подшипников

Если монтажные кронштейны двигателя когда-либо будут сняты, необходимо произвести их повторное выравнивание, прежде чем можно будет работать с воздуходувкой для удаления мусора. Номер инструмента для выравнивания см. в Каталоге деталей.

1. Убедитесь в том, что монтажные кронштейны установлены на корпусе воздуходувки, но болты и гайки не затянуты ([Рисунок 9](#)).



1. Инструмент для выравнивания
2. Монтажный кронштейн
3. Муфта вентилятора
2. Вставьте инструмент для выравнивания подшипников сквозь монтажные кронштейны и в муфту вентилятора ([Рисунок 9](#)).

**Примечание:** Убедитесь в том, что крестообразная муфта ([Рисунок 10](#)) не находится в муфте.

## Смазка переходника навесного оборудования

Если стопорный рычаг на переходнике навесного оборудования легко и свободно не поворачивается, нанесите тонкий слой консистентной смазки на область, показанную на [Рисунок 8](#).

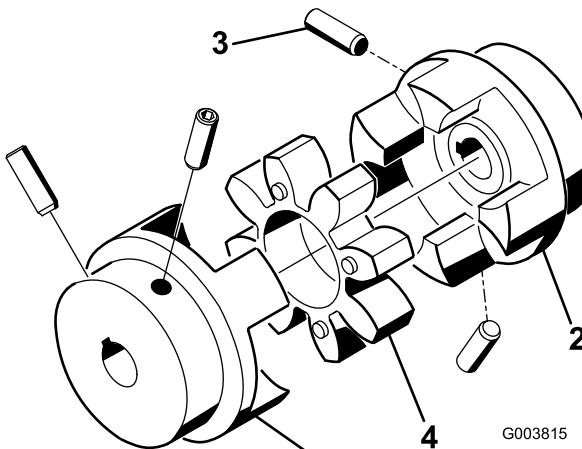


Рисунок 10

1. Муфта двигателя	3. Установочный винт (2 шт.)
2. Муфта вентилятора	4. Крестообразная муфта

- 3. Затяните болты и гайки, которые соединяют монтажные кронштейны друг с другом и крепят их к корпусу воздуховодки.
- 4. Снимите инструмент для выравнивания и завершите сборку.

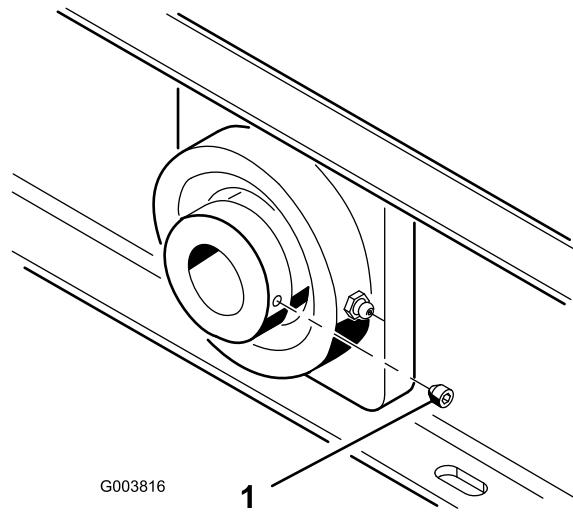


Рисунок 11

- 1. Установочный винт

- Затяните гайку крепления вентилятора ([Рисунок 12](#)) с моментом 678 Н•м.

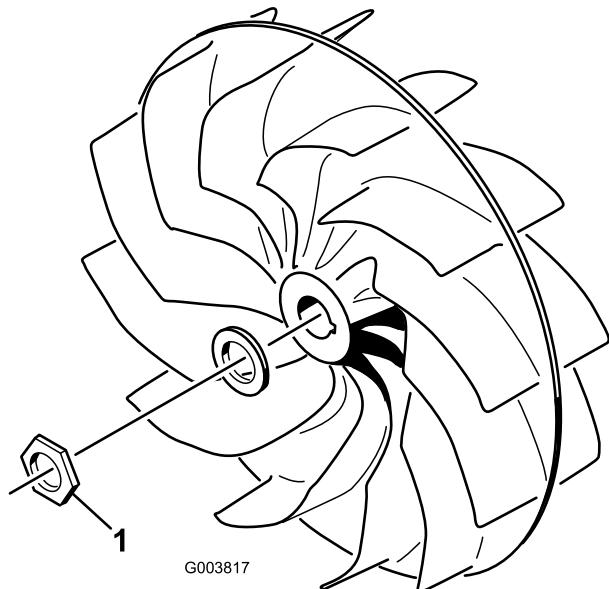


Рисунок 12

- 1. Гайка крепления вентилятора

## Затяжка крепежных деталей

Если воздуховодка когда-либо разбиралась, необходимо затянуть следующие крепежные детали, как указано ниже. Кроме того, нанесите стопорящий состав для резьбы, допускающий снятие, на резьбовые поверхности перед установкой.

- Затяните установочные винты, крепящие муфты валов двигателя и вентилятора ([Рисунок 10](#)), с моментом 6,6 – 9,3 Н•м.
- Затяните установочные винты подшипников вала вентилятора ([Рисунок 11](#)) с моментом 6,6 – 9,3 Н•м.

## **Примечания:**

# Заявление об учете технических условий

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
08759	315000001 и до	Воздуходувка для удаления мусора	DEBRIS BLOWER (ВОЗДУХОДУВКА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ МУСОРА)	Скарификатор	2006/42/EC

Соответствующая техническая документация была подготовлена согласно требованиям Части В Приложения VII стандарта 2006/42/EC.

Мы обязуемся передать в ответ на запрос государственных органов информацию, имеющую отношение к данному машинному оборудованию в состоянии промежуточной сборки. Будет использоваться электронный способ передачи информации.

Запрещается вводить в эксплуатацию данное машинное оборудование, пока оно не будет встроено в утвержденные модели Того в соответствии с указаниями в относящейся к нему Декларации соответствия, а также в соответствии со всеми инструкциями, при выполнении которых это оборудование может считаться удовлетворяющим требованиям всех относящихся к нему директив.

Сертифицировано:



David Klis  
Ведущий технический руководитель  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
November 10, 2014

Контактное лицо в ЕС:

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911



# Общая гарантия на серийно выпускаемые изделия компании Торо

Ограниченная гарантия на два года

## Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания Торо и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Торо («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1500 часов работы\* (в зависимости от того, что произойдет раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт Изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты, запасные части и транспортировку. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов

## Инструкции по обращению за гарантийным обслуживанием

В случае возникновения гарантийного случая Вы должны незамедлительно сообщить об этом дистрибутору серийных изделий или официальному дилеру серийных изделий, у которых Вы приобрели Изделие. Если Вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибутора серийных изделий или официального дилера или если у Вас есть вопросы относительно Ваших прав и обязанностей по гарантии, Вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Торо

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

## Случаи нераспространения гарантии

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных принадлежностей и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Торо согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходуемыми или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации Изделия: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфты сцепления, ножи, бобины, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные детали разбрзгивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т.п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают помимо прочего атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды, химикатов и т.п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, естественный износ и старение, ухудшение технического состояния.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на табличках или окнах и т.п.

## Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия Торо за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибутору (дилеру) компании Торо. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибутора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Торо.

## Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока замены этих частей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Торо. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Торо. Компания Торо имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

## Гарантия на аккумуляторные батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые аккумуляторные батареи:

Аккумуляторные батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые аккумуляторные батареи за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, зарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумуляторной батареи. Поскольку аккумуляторные батареи в настоящем изделии являются расходуемыми, количество полезной работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока элемент питания полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторных батарей несет владелец изделия. Необходимость в замене элементов питания за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие. Примечание (только для ионно-литиевых аккумуляторных батарей): На ионно-литиевую аккумуляторную батарею распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантия на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации см. *Руководство оператора*.

## Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Торо, выполняемыми за счет владельца.

## Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибутором или дилером компании Торо является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компания Торо и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием Изделий Торо, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упомянутой ниже гарантии на системы контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут не Вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет Вам конкретные законные права, но Вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

## Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов изделия может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и/или Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя